

Bruxelles, 22. studenoga 2023.
(OR. en)

15452/23
PV CONS 55
RELEX 1319

NACRT ZAPISNIKA
VIJEĆE EUROPSKE UNIJE
(Vanjski poslovi)
13. i 14. studenoga 2023.

PONEDJELJAK, 13. STUDENOGA 2023.

Vijeće za vanjske poslove s ministrima i ministricama vanjskih poslova

1. Usvajanje dnevnog reda

Vijeće je usvojilo dnevni red naveden u dokumentu 15066/23.

2. Odobrenje popisa točaka „A”

- a) Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti** 15259/23

Vijeće je usvojilo sve točke „A” iz navedenog dokumenta, uključujući sve dokumente s oznakom COR i REV podnesene radi donošenja.

- b) Popis točaka koje se odnose na zakonodavne aktivnosti** 15260/23
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8.
Ugovora o Europskoj uniji)

Pravosuđe i unutarnji poslovi

1. Uredba o digitalizaciji postupka izdavanja viza



14501/23
PE-CONS 41/23
VISA

Donošenje zakonodavnog akta

Odobrio Coreper (dio 2.) 8. 11. 2023.

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (pravna osnova: članak 77. stavak 2. točka (a) i članak 79. stavak 2. točka (a) UFEU-a). U skladu s mjerodavnim protokolima priloženima Ugovorima, Danska i Irska nisu sudjelovale u glasovanju.

2. Uredba o izmjeni Uredbe o naljepnici vize



14502/23
PE-CONS 45/23
VISA

Donošenje zakonodavnog akta

Odobrio Coreper (dio 2.) 8. 11. 2023.

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (pravna osnova: članak 77. stavak 2. točka (a) i članak 79. stavak 2. točka (a) UFEU-a). U skladu s mjerodavnim protokolima priloženima Ugovorima, Irska nije sudjelovala u glasovanju.

3. **Odluka o izmjeni Odluke br. 1313/2013/EU o Mehanizmu Unije za civilnu zaštitu**  14500/23
Donošenje zakonodavnog akta
PE-CONS 55/23
Odobrio Coreper (dio 2.) 8. 11. 2023. PROCIV

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (pravna osnova: članak 196. UFEU-a).

Poljoprivreda

4. **Uredba o pretvorbi sustava poljoprivrednih knjigovodstvenih podataka u sustav podataka o održivosti poljoprivrednih gospodarstava**  14670/23 + ADD 1
Donošenje zakonodavnog akta
PE-CONS 53/23
Odobrio POP, 30. 10. 2023. AGRI

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (pravna osnova: članak 43. stavak 2. UFEU-a). Izjava o toj točki navedena je u Prilogu.

Ribarstvo

5. **Uredba o izmjeni raznih uredaba u pogledu kontrole ribarstva**  14669/23 + ADD 1
Donošenje zakonodavnog akta
+ **ADD 1 COR 1**
Odobrio Coreper (dio 1.) 8. 11. 2023. **(en)**
PE-CONS 38/23
PECHE

Vijeće je odobrilo stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju te je predloženi akt donesen na temelju članka 294. stavka 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, pri čemu su Finska i Italija glasovale protiv, a Latvija i Portugal bili su suzdržani (pravna osnova: članak 43. stavak 2. UFEU-a). Izjave o toj točki navedene su u Prilogu.

Nezakonodavne aktivnosti

3. Aktualna pitanja
4. Ruska agresija na Ukrajinu
Razmjena mišljenja
5. Armenija/Azerbajdžan
Razmjena mišljenja
6. Stanje u Izraelu i regiji
Razmjena mišljenja
7. Vanjskopolitička dimenzija gospodarske sigurnosti
Razmjena mišljenja
8. Razno

UTORAK, 14. STUDENOGA 2023.

Vijeće za vanjske poslove s ministrima i ministricama obrane

Nezakonodavne aktivnosti

9. Aktualna pitanja
10. Potpora EU-a Ukrajini
Razmjena mišljenja
11. Razno



Prvo čitanje



Točka koja se temelji na prijedlogu Komisije

Izjave uz zakonodavne točke „A” navedene u dok. 15260/23

Uz točku 4. s
popisa točaka „A”:

Uredba o pretvorbi sustava poljoprivrednih knjigovodstvenih podataka u sustav podataka o održivosti poljoprivrednih gospodarstava
Donošenje zakonodavnog akta

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija ističe da je sustavno pozivanje na članak 5. stavak 4. podstavak 2. točku (b) suprotno tekstu i duhu Uredbe 182/2011 (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.). Ta se odredba primjenjuje samo ako postoji posebna potreba odstupanja od načelnog pravila prema kojem Komisija može donijeti nacrt provedbenog akta kada mišljenje nije dano. Budući da je pozivanje na podstavak 2. točku (b) iznimka od općeg pravila utvrđenog člankom 5. stavkom 4., ono se ne može jednostavno smatrati diskrecijskom ovlasti zakonodavca, već se mora restriktivno tumačiti i stoga opravdati.”

Uz točku 5. s
popisa točaka „A”:

Uredba o izmjeni raznih uredaba u pogledu kontrole ribarstva
Donošenje zakonodavnog akta

IZJAVA AUSTRIJE

„Austrija smatra izmijenjenu uredbu o kontroli važnim instrumentom za provedbu zajedničke ribarstvene politike. Strogi zahtjevi u pogledu sljedivosti iznimno su bitan alat u borbi protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova. Austrija zato izražava žaljenje zbog toga što će se zahtjevi u pogledu sljedivosti za prerađene proizvode tek nakon dugog prijelaznog razdoblja provoditi delegiranim aktom.”

IZJAVA DANSKE

„Danska podupire cilj učinkovite kontrole kojom se doprinosi održivim ribolovnim i akvakulturnim aktivnostima kojima se stvaraju gospodarske i društvene koristi te koristi za zapošljavanje.

Danska istodobno naglašava da bi upotrebom moderne tehnologije u kontroli ribarstva trebalo podupirati održivo upravljanje i osigurati bolju regulativu, uključujući veću fleksibilnost za ribare, primjerice u njihovu izboru i razvoju alata.

Danska naglašava potrebu da se donesu samo ona pravila koja ribari mogu razumno poštovati. Danska izražava žaljenje zbog toga što taj cilj nije postignut u pogledu pravila o dopuštenom odstupanju (MOT) za procjene ulova malih pelagijskih vrsta i industrijskih vrsta koje se na plovilu drže svježe i nerazvrstane u rasutom stanju i koje treba unijeti u očevidnik. Smatramo da se dobro upravljanje kvotama osigurava upravo učinkovitim postupcima vaganja nakon iskrcaja, a ne procjenama u očevidniku. Radi promicanja upotrebe moderne tehnologije dijelovi danske flote za pelagijski ribolov pokrenuli su projekt s televizijom zatvorenog kruga (CCTV) u kojem sudjeluju ribari, kao i druge inicijative poput projekta sustava CCTV u Kattegatu. Danska smatra da bi trebala imati koristi od veće fleksibilnosti kad je riječ o dopuštenom odstupanju i izražava žaljenje zbog toga što to nije dio konačnog kompromisnog teksta.

Nadalje, Danska je razočarana time što njezin doprinos postupku revizije sustava kontrole ribarstva EU-a nije dostatno uzet u obzir.”

IZJAVA ESTONIJE

„Estonija smatra da je opći cilj elektroničkog prikupljanja podataka o ribolovu korak u pravom smjeru te da se njime poboljšava operativna kontrola. Međutim, Estonija i dalje ima zadržke kad je riječ o nekim aspektima postignutog dogovora te posebice dovodi u pitanje razmjernost nekih mjera.

Smatramo da će nekoliko odredaba koje utječu na kontrolu flote za mali ribolov prouzročiti nerazmjerno visoku potražnju za resursima u odnosu na učinak koji flota ima na riblje stokove. Estonija čvrsto vjeruje da će, unatoč postignutom napretku u području e-uprave, tehnologije i umjetne inteligencije, upravna tijela i dalje raditi s ograničenim resursima. Stoga je jasno da je određivanje prioriteta nužno kako bi se moglo uhvatiti ukoštac s najhitnijim pitanjima te time zaštititi zdravlje ribljih stokova. Jedna od takvih odredaba koju smatramo nerazmjernom jest obveza da se počnu pratiti sva plovila, bez obzira na njihovu veličinu. Naše dosadašnje iskustvo pokazuje da se takve mjere ne mogu provesti bez poteškoća. Naravno da ih je moguće riješiti, ali za to su potrebni resursi koji bi se mogli bolje iskoristiti za jačanje kontrole segmenata koji imaju veći učinak na riblje stokove.

Osim opterećenja za upravna tijela, ribarima će biti teško provesti neke od novih odredaba u njihovoj svakodnevnoj praksi. Vrlo nas brine nova obveza za flotu za mali ribolov da podatke iz očevidnika dostavi prije iskrcaja. Zajedno s pravilima o dopuštenom odstupanju, ribarima malih plovila (npr. manjima od 8 m) vjerojatno će biti vrlo problematično izvaditi ulov iz alata, sortirati ga po vrstama i dovoljno precizno procijeniti količine, i to sve dok su još uvijek u malom brodu.”

IZJAVA FINSKE

„Finska smatra da je djelotvorna i troškovno učinkovita kontrola ribarstva nužan i važan dio zajedničke ribarstvene politike, čiji je cilj osigurati održivost ribljih stokova. Međutim, troškovi kontrole moraju biti razmjerni koristima kontrole koje se mogu provjeriti, a ti se troškovi moraju razmotriti iz perspektive različitih vrsta ribolova i skupina ribara kako uvjeti kontrole ne bi postali nerazumni za ribare i nadležna tijela.

Finska pozdravlja pozitivne promjene unesene u izvorni prijedlog Komisije tijekom pregovora. Međutim, postignuti rezultat ne odgovara pregovaračkim ciljevima Finske i Finska ga ne može podržati. Konkretno, obveze praćenja za mala plovila nerazumne su i nepotrebne.

Finska je zabrinuta zbog obveza povezanih s dopuštenim odstupanjem između procijenjenih i izvaganih količina ulova. Dobro je da se u slučaju nerazvrstanog ribolova pelagijskih vrsta dopušteno odstupanje od 10 % može izračunati za svaku vrstu razmjerno ukupnom ulovu. Međutim, primjenu tog odstupanja ne bi trebalo ugroziti prekomjernim obvezama kontrole kojima se iskrcavanje ograničava na određen broj luka.

Osim toga, Finska smatra da su kontrole rekreacijskog ribolova i sankcije za prekršaje pretjerane. Posebno je teško prihvatiti da se prodaja ulova ostvarenog rekreacijskim ribolovom smatra teškim prekršajem s vrlo niskim pragom.

Ishod pregovora ne uzima dovoljno u obzir činjenicu da su ribolov i s njime povezani uvjeti vrlo različiti u različitim morskim područjima, i u gospodarskom i u rekreacijskom smislu. Finska je vrlo razočaran zbog toga što članak o regionalizaciji nije uključen u uredbu jer je riječ o prihvaćenom temeljnom načelu ZRP-a.”

IZJAVA ITALIJE

„Reviziju europskih pravila o sustavu kontrole ribarstva potaknula je potreba za pojednostavnjivanjem koja se navodi u zaključcima izvješća Europskog revizorskog suda o Uredbi (EZ) br. 1224/2009 (Uredba o kontroli). Prema izvješću, gospodarski subjekti imali su poteškoća u razumijevanju te uredbe o kontroli, a nacionalna tijela za kontrolu susretala su se s poteškoćama u njezinoj provedbi. Europska je komisija 2018. predstavila svoj prijedlog izmjene te uredbe (COM(2018) 368 final) i izgledalo je kao da se njime ide u upravo suprotnom smjeru.

Italija se od objave prijedloga aktivno uključila u pregovore i dala je brojne prijedloge izmjena kako bi se tekst poboljšao te postao razumljiviji i izvediviji.

Neki su prijedlozi bili prihvaćeni, ali većina ih je bila odbačena.

Italija je posebice zagovarala mjere poput uvođenja promatrača zaduženih za kontrolu koje bi mogle biti alternativa instalaciji kamera na ribarskim plovilima u svrhu kontrole obveze iskrcavanja. Ujedno se usprotivila inspeksijskim pregledima na nacionalnom državnom području koje bi provodili inspektori iz drugih država članica čime se podriva državna suverenost. Ne bi trebalo zaboraviti ni to da se Italija protivila novim pravilima o rekreacijskom ribolovu kojima se stvara veliko administrativno opterećenje za nacionalne administracije i trajnim promjenama kad je riječ o mjerama u pogledu dopuštenog odstupanja.

Sadašnji je tekst svakako bolji od izvornoga, ali zbog navedenih razloga Italija potvrđuje da **glasuje protiv** njega.”

IZJAVA PORTUGALA

„Portugal uviđa da je revizija sustava kontrole ribarstva važna i nužna jer je ta kontrola neizostavan alat kojim se osigurava dugoročna održivost ribarskih i akvakulturnih aktivnosti.

Portugal smatra da općenito gledajući kompromisni tekst dobro odgovara izazovima s kojima se sektor ribarstva trenutačno suočava te da čini znatno poboljšanje u odnosu na postojeće mjere.

Međutim, Portugal izražava žaljenje zbog toga što nova pravila o dopuštenom odstupanju za ulove malih pelagičnih vrsta ne odgovaraju realnosti ribarskih aktivnosti.

Portugal je tijekom pregovaračkog procesa ustrajno ukazivao na to da se te mjere ne mogu provesti u sektoru s obzirom na samu narav ribolova malih pelagičnih vrsta.

U tom kontekstu i s obzirom na poteškoće koje će nova pravila o dopuštenom odstupanju stvoriti za dnevne aktivnosti nacionalnih flota Portugal se suzdržava od glasovanja.”

IZJAVA SLOVENIJE

„Revizija Uredbe o sustavu kontrole zajedničke ribarstvene politike važna je i nužna kako bi se postigao jedinstven pristup osiguravanju kontrole provedbe zajedničke ribarstvene politike, čime se čuvaju morski okoliš i održivo upravljanje ribljim stokovima, posebno uzimajući u obzir promjene u svijetu koje utječu na europsko ribarstvo.

Republika Slovenija izražava zadovoljstvo time što se uredbom o izmjeni raznih uredaba o kontroli ribarstva uzimaju u obzir posebne značajke manjih sektora ribarstva, malog obalnog ribolova te slovenskog ribarstva. To je vidljivo u prijedlogu kako je zadnje usvojen na trijalogu, zbog čega Slovenija podržava konačni kompromisni tekst.

Međutim, i dalje smo zabrinuti zbog kraćeg prijelaznog razdoblja od samo dvije godine za uvođenje elektroničkih sustava (elektronički očevidnici i iskrcajne deklaracije) za plovila duljine od 12 do 15 metara jer bi to moglo dovesti do poteškoća u provedbi i smanjenja troškovne učinkovitosti.

Ujedno smo i dalje zabrinuti zbog dodatnih troškova i administrativnih opterećenja koje bi obvezno uvođenje digitalne sljedivosti proizvoda ribarstva moglo prouzročiti za gospodarske subjekte koji su mikropoduzeća i mala poduzeća.”

IZJAVE KOMISIJE

Izjava o člancima 6. i 7. (stupanje na snagu / datum početka primjene)

„Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih i provedbenih akata predviđenih ovom Uredbom, koji će se početi primjenjivati na datume utvrđene u Uredbi.

Komisija će nastojati donijeti te akte dovoljno vremena prije datuma kad bi se trebali početi primjenjivati.

Pri pripremi tih akata Komisija će preispitati Provedbenu uredbu (EU) 404/2011 s obzirom na ovu Uredbu i na sve donesene provedbene ili delegirane akte te staviti izvan snage odredbe Uredbe (EU) 404/2011 koje su zamijenjene ovom Uredbom ili bilo kojim provedbenim ili delegiranim aktom.”

Izjava o provedbenim ovlastima koje su dodijeljene Komisiji u pogledu odstupanja od pravila o dopuštenom odstupanju

„Komisija je ovlaštena za donošenje provedbenog akta kojim se utvrđuju dodatne pojedinosti u vezi sa sadržajem zakonodavnog akta kako bi se osiguralo da se on provodi pod jedinstvenim uvjetima u svim državama članicama, osobito u pogledu određivanja luka i objekata za iskrcaj i vaganje ulova u nerazvrstanom ribolovu malih pelagičnih vrsta, nerazvrstanom ribolovu u industrijske svrhe te nerazvrstanom ribolovu tropske tune plovilima s okružujućim mrežama plivaricama, na koje se mogu primijeniti odstupanja od pravila o dopuštenom odstupanju radi ujednačene provedbe primjenjivih odredaba.

Čim Europski parlament i Vijeće postignu politički dogovor o Uredbi o kontroli, Komisija će započeti s radom na nacrtu provedbene uredbe na temelju ciljeva i zahtjeva relevantnih odredaba.

Nakon stupanja na snagu Uredbe o kontroli Komisija će nastojati bez odgode podnijeti nacrt provedbenog akta kako bi Odbor za ribarstvo i akvakulturu mogao izdati mišljenje te kako bi se omogućilo njegovo donošenje prije datuma početka primjene odredaba o dopuštenom odstupanju, tj. u roku od šest mjeseci od datuma stupanja na snagu Uredbe o reviziji sustava kontrole ribarstva EU-a.”

Izjava o novim pravilima o kontroli i ravnopravnim uvjetima u odnosu na treće zemlje

„U skladu s člankom 28. Uredbe o zajedničkoj ribarstvenoj politici Komisija će promicati ravnopravne uvjete za subjekte u Uniji u odnosu na subjekte trećih zemalja, na bilateralnoj i na multilateralnoj razini, u pogledu novih pravila o kontroli koja će se provoditi u okviru revidiranog sustava kontrole ribarstva, kao što su daljinsko elektroničko praćenje i kontrola malog i rekreacijskog ribolova. Usto će i dalje u svim međunarodnim sferama promicati i podupirati mjere za iskorjenjivanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova.”

Izjava o utjecaju ishoda međuinstitucijskih pregovora o reviziji sustava kontrole ribarstva EU-a na resurse

„Komisija podsjeća da se konačni dogovor o reviziji sustava kontrole ribarstva EU-a, posebno o elektroničkom izvješćivanju o ulovu i praćenju malih plovila, bilježenju i prijavljivanju ulova rekreacijskih ribolovaca, sljedivosti proizvoda ribarstva i akvakulture, ali i o godišnjim izvješćima te potrebi za donošenjem provedbenih i delegiranih akata, među ostalim o dopuštenom odstupanju, znatno promijenio u usporedbi s početnim prijedlogom Komisije (COM(2018) 368 final od 30. svibnja 2018.).

Dogovoreno je znatno povećanje broja zadaća i obveza Komisije i s njima povezanog radnog opterećenja, i to kratkoročno i dugoročno, tj. nakon aktualnog programskog razdoblja. To obuhvaća donošenje provedbenih i delegiranih akata, za koje je Komisija predložila uključivanje u temeljni akt, provedbu studije izvedivosti o sljedivosti pripremljenih i konzerviranih proizvoda, razvoj, uvođenje i buduće održavanje i nadogradnju jedinstvenih informatičkih alata za mali i rekreacijski ribolov te razne zbirke godišnjih izvješća koje se trebaju objaviti na internetskim stranicama Komisije. To izravno utječe na procijenjene resurse službi Komisije, što nije bilo predviđeno pri podnošenju prijedloga Komisije.”